

# SONUS INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

SONUS INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Presenta

## Homenaje a Carlos Guastavino

**Del 22 al 28 de octubre**

Festival virtual gratuito para celebrar la vida y obra del compositor argentino Carlos Guastavino (1912-2000) en el vigésimo aniversario de su muerte

<https://SonusInternationalMusicFestival.org>

<https://www.youtube.com/channel/UCI5jC008Z6XPISmU0C7XyFg>

<https://www.facebook.com/SonusInternationalMusicFestival/>

Desde el 22 al 28 de octubre, los siete programas del Festival incluyen actuaciones de prestigiosos músicos de diferentes partes del mundo, un panel que se transmitirá en vivo, y entrevistas a los artistas. Todos los programas se transmitirán online a las 20h (New York) / 21h (Buenos Aires) a través de Facebook, canal de YouTube y web del Festival. Los programas quedarán en archivo y se podrán ver una vez finalizado el Festival.

El Festival se presenta bajo la dirección artística de su fundadora, la pianista Nancy Roldán, quien conoció personalmente al compositor, escribió acerca de su obra y ha dedicado gran parte de su vida profesional a la difusión de su música. Es patrocinado por el Centro de Música Latinoamericana que dirige Gustavo Ahualli, en la Escuela de Música, Drama y Arte Benjamin T. Rome, de la Universidad Católica de América.

El programa incluye actuaciones de artistas de los EE.UU., Argentina y Europa: Guillermo Anzorena, Barítono (Argentina/Alemania); Alejandro Cremaschi, Piano (Argentina/EE.UU.); José Miguel Cueto, Violín (EE.UU.); Pablo Lavandera, Piano (Argentina); Sanghie Lee, Piano (Corea del Sur); Andrew Gerle, Piano (EE.UU.); Daniel Glover, Piano (EE.UU.); Gila Goldstein, Piano (Israel/EE.UU.); Enrique Graf, Piano (Uruguay/EE.UU.); Joseph Kingma, Piano (EE.UU.); Solange Merdinian, Mezzo Soprano (Argentina/EE.UU.); Nancy Roldán, Piano (Argentina/EE.UU.); Salvatore Sclafani, Piano (Italia/Bélgica); Lilia Salsano, Piano (Argentina); Fernando Viani, Piano (Argentina/Suiza); Jorge Villavicencio-Grossman, Compositor (Perú/EE.UU.); y Gabriella Cavallero, Moderadora, Actor (EE.UU.).

Carlos Guastavino es uno de los compositores argentinos más importantes del siglo XX. Este Festival promueve la difusión de su obra en Estados Unidos, Europa y otras partes del mundo.

### PROGRAMA

Para detalles del repertorio bajar el "Printable Program"

#### Jueves 22 de octubre

##### **Carlos Guastavino: Mensajero de Belleza**

*Encuentros inolvidables con un gran Maestro*

Este programa de apertura incluye una breve reseña ilustrada de la vida del compositor Carlos Guastavino, una entrevista con la pianista **Nancy Roldán** acerca de su relación a través de los años, su correspondencia y entrevistas con el compositor.

El programa incluye interpretaciones de *Bailecito* y *Gato* por el dúo de pianos Lester-Roldán; *Bonita Rama del Sauce* interpretada por la mezzo-soprano **Solange Merdinian** y la pianista Gabriela Martínez; y el Romance *Las Niñas de Santa Fe* por la pianista **Gila Goldstein**.

### **Viernes 23 de octubre**

#### **El Espacio. Bienvenidos a mi tierra.**

*"Me encanta escribir ciclos"* Guastavino

El programa incluye la suite *La Siesta*, interpretada por el pianista **Andrew Gerle**; una conversación con **Guillermo Anzorena** acerca de la Canción de Arte argentina, y selecciones del ciclo *Flores Argentinas* interpretadas por el barítono **Guillermo Anzorena** y el pianista **Fernando Viani**.

### **Sábado 24 de octubre**

#### **Guastavino en el Mundo.**

Panel en vivo por la plataforma zoom.

*"Ahora hay un volver a lo que es natural, a la emoción humana, al factor humano"*. Guastavino

El pianista **Daniel Glover** interpreta *La Tarde en Rincón*, una íntima carta de amor de Guastavino al idílico San José del Rincón en Santa Fe, su provincia natal. La obra precede una discusión en vivo sobre la *universalidad del folklore o tradiciones populares* y la importancia de la autenticidad en la obra de Guastavino.

Participantes: **Nancy Roldán, Solange Merdinian, Lilia Salsano, Alejandro Cremaschi, Jorge Villavicencio-Grossman** y **Gabriella Cavallero**, moderadora.

### **Domingo 25 de octubre**

#### **10 Cantilenas Argentinas**

*"...Yo solamente y simplemente quería escribir unas pocas musicales notas que expresaran mis estados en el momento en que los oía en mi computadora, digo, cabeza"*. Guastavino

Diez pianistas interpretan las *10 Cantilenas*, ciclo considerado como uno de los mayores logros dentro de la composición pianística Guastaviniana: **Salvatore Sclafani, Enrique Graf, Nancy Roldán, Andrew Gerle, Sanghie Lee, Pablo Lavandera, Fernando Viani, Joseph Kingma, Lilia Salsano** y **Alejandro Cremaschi**.

### **Lunes 26 de octubre**

#### **Capturando el espíritu. El arte de narrar leyendas.**

*"Guastavino poseía la asombrosa capacidad para captar la esencia de las personas y las cosas"*. Nancy Roldán

El programa incluye selecciones del ciclo de piano *Mis amigos*, interpretado por el pianista **Fernando Viani**; y canciones de los ciclos de arte *La edad del asombro* y *Encantamiento*, de Seis canciones de cuna, interpretadas por la mezzosoprano **Solange Merdinian** con el pianista **Pablo Lavandera**. **Alejandro Cremaschi** cierra el programa con la Sonatina en Sol.

### **Martes 27 de octubre**

#### **Poesía en Música. Transcendencia, con un toque folklórico. Una Sonata extraordinaria.**

*"Leo los poemas y escucho la música. Y todo viene con melodía, y todo con armonía"*. Guastavino

Este recital presenta *Canciones del Alba*, para voz y piano, interpretadas por el barítono **Guillermo Anzorena** y el pianista **Fernando Viani** y la *Sonata para piano en Do sostenido* interpretada por **Lilia Salsano**.

### **Miércoles 28 de octubre**

#### **Galanteando el Sonido**

Homenaje a Carlos Guastavino en el vigésimo aniversario de su muerte. Este programa se presenta en colaboración con el Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Católica de América.

*“Soy un impenitente enamorado de los motivos folklóricos de nuestra tierra, y trato de volcar en mi música todo el cariño que siento por mi Patria”* Guastavino

**Gustavo Ahualli**, Director del Centro de Estudios de Música Ibero-Americano de la Universidad Católica de América, conversa con **José Miguel Cueto** y **Nancy Roldán**.

El programa incluye las últimas piezas para piano solo escritas por Guastavino, *10 Cantos Populares y Tierra linda*, interpretadas por **Nancy Roldán** y dos obras originales del compositor para violín y piano, *Presencia No. 7 - Rosita Iglesias*, y *Llanura*, presentadas por el violinista **José Miguel Cueto**.

### **Acerca de Carlos Guastavino**

Retrato del compositor

Nancy Roldán

El pianista y compositor Carlos Guastavino nació el 5 de abril de 1912, en Santa Fe, Argentina. Tenía cuatro hermanas y un hermano. Desde edad muy temprana – cuando tenía alrededor de cuatro años y medio de edad, la música pasó a formar parte de su vida. Notando el talento del niño para la música, el padre llevó a Carlos a estudiar con la eminente pianista y pedagoga Esperanza Lothringer, quien lo inició en piano y solfeo. Cursó estudios primarios y secundarios en el *Colegio de la Inmaculada Concepción* de la Congregación de Jesús. Además de cantar en el coro infantil, el joven Guastavino aprendió a tocar el órgano, instrumento en el que fue autodidacta, y donde improvisaba para las misas diarias de la institución. Después de completar el Bachillerato, ingresó a la Universidad Nacional del Litoral en Santa Fe, dedicándose a cursar estudios de Ingeniería Química, carrera que eligió principalmente para complacer a sus padres, que pensaban que una carrera musical no le sería práctica para el futuro.

Su dedicación al piano y la notación de melodías que oía interiormente nunca cesaron. Durante los últimos años de sus estudios universitarios su talento musical fue finalmente reconocido. En 1938, el Ministro de Educación de Santa Fe otorgó a Guastavino una beca para estudiar composición en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico de Buenos Aires. Su permanencia en la institución fue efímera y en menos de un año dejó el conservatorio, continuando estudios privados en Armonía y Composición con el compositor Athos Palma, por el que siempre guardó gran admiración y respeto. En el curso de una entrevista, Guastavino expresó que reconocía a dos personas como sus principales influencias en la música... “en piano, después de las primeras lecciones con Esperanza Lothringer, fui autodidacta, pero todo lo que sé de Armonía se lo debo a Athos Palma”.

Como compositor, Guastavino permaneció ausente de las luchas ideológicas de sus contemporáneos. Desde el principio de su carrera tomó la decisión de no identificarse con las tendencias "vanguardistas" de la época y siempre escribir la "música que escuchaba interiormente". La inspiración de Guastavino surgía de aquella fuente folklórica, de tierra adentro, que lo rodeó desde su infancia. Caracterizada por una vena lírica y armónica única, la música de Guastavino está magistralmente plasmada en un lenguaje predominantemente neo-romántico. Una profunda empatía por los elementos musicales nativos anima sus obras, las que suenan definitivamente argentinas. La obra tiene raíces en elementos del folklore, pero no citan temas folklóricos directamente. Hay un solo caso en el cual el compositor usa el tema de una “canción tradicional riojana” como tema de una fuga. [Sonata para piano]. Guastavino llamaba algunas de estas obras como "música campera" y a veces usaba el término "popular" describiendo esta música que, surgiendo de las raíces de la madre tierra con una naturalidad insólita, lograba evocar canciones y bailes folklóricos de la Argentina. Para él, popular significaba llegar al corazón del oyente para convertirse en algo familiar y accesible, de la misma forma que la música de Chopin lo lograra a través de los siglos. Entre los músicos mas admirados por Guastavino figuraban Chopin y Rachmaninoff.

Como pianista, Guastavino se dedicó principalmente a la interpretación y difusión de sus propias obras. En la década de 1940, realizó extensas giras tanto en Argentina como en el extranjero. En 1947, después del exitoso estreno mundial de su extraordinaria Sonata para Piano en el Carnegie Hall de New York, recibió una invitación para presentar sus obras en la BBC de Londres. El éxito en Londres resultó en invitaciones adicionales para actuar en la BBC en 1948 y 1949, para lo cual recibió una beca del British Council. Durante su estancia en Londres aprendió inglés con perfección, continuó con sus giras de piano, incluyendo también

sus canciones, y orquestó su obra para dos pianos: *Tres Romances Argentinos* – suite que fue estrenada por la Orquesta Sinfónica de la BBC en 1949 bajo la batuta de Walter Goher.

El carácter íntimo, la alta pureza lírica, y la riqueza armónica de su música atrajo la atención de músicos de fama internacional - muchos de ellos cantantes - que comenzaron a interpretar y grabar su obra ya desde la década de 1940. A pesar de su exitosa carrera como intérprete, Guastavino – hombre de claras convicciones las cuales expresaba libremente – abandonó gradualmente sus giras durante la década de 1950, expresando así abiertamente su profunda oposición a la política dictatorial que se apoderara de su amada Argentina. Aunque en menor grado, las giras incluyeron actuaciones en Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, Rusia y China. La popularidad de sus canciones en la China resultó en la traducción de muchas de sus canciones al chino-mandarín.

Según el compositor, la década del sesenta resultó ser la más prolífica de su carrera en composición. Guastavino compartió que... “*la música podía surgir en cualquier momento, sugerida por nombres, por la gente, y por la poesía. Cuando viajaba llevaba un cuaderno en el que solía escribir las melodías y la armonía de todo lo que escuchaba en su “computadora” o cabeza. A veces ‘lo que escuchaba’ llegó a producir cinco canciones por día.*” Durante esta época también se desempeñó como catedrático en el Conservatorio Nacional Carlos López Buchardo y en el Instituto Manuel de Falla en Buenos Aires. Le encantaba enseñar.

Un misterioso silencio rodeó al compositor a partir de 1974, año en que escribió *Diez cantos populares* para piano y el ciclo de canciones *Cuatro Sonetos de Quevedo*. Alrededor de 1986, Guastavino reanudó la composición, impulsado en parte por correspondencia y el apoyo de músicos -tanto de Argentina como del extranjero - que expresaron interés en su obra.

Excepto por algunas distinciones y premios de Buenos Aires y de la Comisión de Cultura de Santa Fe, Guastavino fue poco celebrado durante su vida. Introverso por naturaleza, evitó los homenajes públicos, expresando “no me gusta que me hagan alharaca” durante una entrevista. Sin embargo, la música recorrió el mundo por sí misma, independiente y gloriosamente, sin ayuda y sin empuje, algo que deleitaba al compositor. Tal era la difusión de su música en el exterior, que Guastavino logró algo soñado por muchos compositores: Vivir de los derechos de autor.

Dos reconocimientos lo deleitaron en particular: en mayo de 1988, Guastavino fue galardonado con la más alta distinción por la Organización de Estados Americanos y el Consejo Interamericano de Música por su dedicación a la música a través de su larga vida. En 1993 recibió el *Premio Consagración Nacional* del Ministerio de Cultura de Argentina, también en reconocimiento por sus logros profesionales. A medida que su salud disminuyó a finales de la década – alrededor del 1997, Carlos Guastavino regresó a su amada Santa Fe, donde falleció el 29 de octubre de 2000.

Su legado continúa reflejado en esa música amada, llena de nostalgia y belleza, que penetra el corazón.

#### **Acerca de Nancy Roldán, Pianista, Directora artística, Fundadora de Sonus**

Reconocida por la prensa como una “pianista excelente” y admirada por su capacidad de “infundir vida a la música” la pianista argentina-norteamericana Nancy Roldán ha ofrecido conciertos como solista, en conjuntos de cámara y con orquestas en Europa y el continente americano. Como pianista dedicada tanto al repertorio tradicional como al contemporáneo, Roldán ha realizado estrenos de numerosas composiciones, muchas de ellas dedicadas a ella por los compositores. Desde el comienzo de su carrera de intérprete, ha difundido la música de Carlos Guastavino mediante estrenos norteamericanos de sus obras, y grabaciones como solista, a dos pianos, y en dúo de piano y violín. Su inquietud por presentar obras poco conocidas, la motivó a grabar HORIZONS [Horizontes. Música Latino-Americana para piano]. Inspirada por la obra de Piazzolla, en el 2016 transcribió varias obras de Piazzolla para dúo de Violín y Piano, Grabadas para Centaur Records bajo el título *Piazzolla: Here and Now* [Ahora y Aquí] el cual fue recibido por la crítica con grandes elogios. En el 2005 fundó el Festival y Concurso Internacional Liszt-Garrison, también conocido como Franz Liszt International, con el auspicio de la American Liszt Society. Su experiencia pedagógica se extiende de Argentina a Puerto Rico y los Estados Unidos. La Dra. Roldán se retiró de su puesto docente en el Conservatorio Peabody de la Johns Hopkins University en el 2007. Desde su retiro se ha dedicado a apoyar

carreras de pianistas jóvenes organizando varios conciertos a beneficio para la competencia Liszt-Garrison y para organizaciones caritativas. Mantiene su estudio privado en Maryland. Para mayor información visite [www.nancyroldan.com](http://www.nancyroldan.com)

“No hay muchos músicos con su sensibilidad y sentido musical, mi querida Nancy. Yo estaría confiado si usted grabara mi obra”

– *Carlos Guastavino, correspondencia personal*

“...me emocioné hasta las lágrimas con cada nota que usted [y Lester] grabaron y no puedo decir cuál es el más logrado... Los Tres Romances resultan excelentes y están llenos de empuje e impulsos emocionales...”

– *Carlos Guastavino, correspondencia personal*

“En esta era de pianistas con dedos de acero... es refrescante escuchar el hacer musical que permite libertad de expresión... [Roldán] le dió vida a la música.”

– *Francis Schwartz, San Juan Star, Puerto Rico*

## Acerca de los artistas

Alejandro Cremaschi, Piano, Director Ejecutivo, Co-fundador de Sonus.

Nació en Mendoza, Argentina, vive en Colorado, EEUU.

Profesor en la Escuela de Música de la Universidad de Colorado en Boulder. Especialista en música de piano latinoamericana.

Guillermo Anzorena, Barítono

Nació en Mendoza, Argentina, vive en Alemania.

Miembro de "Neue Vocalsolisten Stuttgart" - dedicado a la música contemporánea. Estudios:

Escuela de Música, UNC, Arg. y en Alemania, donde se especializó en Lieder.

Gabriella Cavallero, Actriz, Narradora, Moderadora, Co-fundadora de Sonus, USA.

Narradora de múltiples documentales PBS- nominados para premios Emmy.

Laureada actriz, Colorado. Narradora de más de 1000 audiolibros, Biblioteca del Congreso

José Miguel Cueto, Violín, Co-Fundador de Sonus.

Nació en Puerto Rico, vive en Maryland, USA. Concertino de la Orquesta del Festival Chesapeake, Concertino de la Opera Lírica de Maryland, Prof. CUA y St. Mary's College

[www.josemiguelcueto.com](http://www.josemiguelcueto.com)

Andrew Gerle, Piano, Compositor, USA

Premiado libretista, compositor, y pianista. Director Musical de obras Off-Broadway. Sus obras musicales para Teatro han ganado varios premios. Prof. en la Manhattan School of Music. Dedicó la obra *Doble Rapsodia para violín y piano* a Cueto/Roldán. Estreno en 2015. [www.andrewgerle.com](http://www.andrewgerle.com)

Daniel Glover, Piano, USA

Se ha presentado en 42 estados en los EEUU, 27 países en Europa, Asia, Norte y Sud América, incluyendo Argentina, en BA y Tucumán. Catedrático en Univ. de New York, Univ. De San Francisco, Notre Dame de Namur. Ha grabado 10 compactos.

Gila Goldstein, Piano, Israel/USA

Giras en Méjico, Canada, Korea, las Filipinas, Europa e Israel. Catedrática de Piano en la Escuela de Música de la Univ. de Boston. Miembro del comité directivo de la Sociedad Liszt - Presidente de la sucursal NY de la sociedad. [www.gilagoldstein.com](http://www.gilagoldstein.com)

Enrique Graf, Piano. Uruguay/USA

Uno de los virtuosos más cotizados del mundo. Ha ganado primer premio en la competencia internacional William Kapell, Ensemble Nacional, y la East/West. "...todo lo que toca lo hace invariablemente bien." (NYTimes) [www.enriquegraf.com](http://www.enriquegraf.com)

Joseph Kingma, Piano, USA

La New York Concert Review lo describe como "... un pianista virtuoso con el discernimiento de un compositor". Ganó el primer premio en Liszt-Garrison Competition 2017 [conocida como Franz Liszt International] [www.josephkingma.com](http://www.josephkingma.com)

Pablo Lavandera, Piano, Córdoba, Argentina, reside en NY, co-fundador de Sonus.

Fullbright Scholar, Ganó el primer premio como duo-camarista en la Competencia International Liszt-Garrison del 2009. Artista en Residencia, Universidad de NY {SUNY}

Sanghie Lee, Piano, Korea del Sur

En 2019 recibió el premio Bronce en la NTD Competencia Internacional, en 2015 ganó el primer premio de la competencia Liszt-Garrison. Enseña en la universidad de Georgia del Norte, departamento de música. [sanghie.lee@ung.edu](mailto:sanghie.lee@ung.edu)

Solange Merdinian, Mezzo-Soprano, Córdoba, Argentina/USA, reside en NY.

Admirada por su "elegancia" y su "fastuosa voz" ha llamado la atención del público por su versatilidad e interpretaciones. [www.solangemerdinian.com](http://www.solangemerdinian.com)

Lilia Salsano, Piano, Santa Fe, Argentina, Co-fundadora de Sonus.

Una de las más distinguidas pianistas de su generación. La primera pianista argentina en grabar la obra completa de Guastavino. Catedrática en el Liceo Municipal de Sta. Fe [www.liliasalsano.com.ar](http://www.liliasalsano.com.ar)

Salvatore Sclafani, Piano, Palermo, Italia. Vive en Bélgica. Co-fundador de Sonus.

Ganador de varios premios, enseña en Francia en el conservatorio de Maubeuge, es Asistente en el Conservatorio Royal de Bruselas. Su principal interés es la investigación de aspectos folklóricos en la música de Guastavino y Ginastera.

Fernando Viani, Piano, Mendoza, Argentina. Argentino/Suizo

Se considera un embajador de la música, particularmente de la argentina. Catedrático del Conservatorio en Berna, viaja a menudo a presentar master clases en Europa y América. [www.en.fernandoviani.com](http://www.en.fernandoviani.com)

Jorge Villavicencio Grossmann, Compositor. Perú/USA

Catedrático en Ithaca College, NY. Sus obras se han presentado en los EEUU, Latinoamérica, y Europa. Es un Fullbright Scholar. Ha recibido múltiples premios. Dedicó su obra *Angelus!* a la pianista Nancy Roldán, quien la estrenó en 2011.

[www.sonusinternationalmusicfestival.org](http://www.sonusinternationalmusicfestival.org)